

NINA BOCHAROVA CENTRAL LIBRARY FOR CHILDREN

1. How did your job change due to the war? What were the challenges most caused by war for your library or you as a librarian?/Як змінилася ваша робота через війну? Які були найбільші виклики, спричинені війною, для вашої бібліотеки і для вас як бібліотекаря?

Робота стала більш направлена на подолання тривоги, створення безпеки. Заходи змінили свою направленість і форми. Стало більше психологічних занять, як з ВПО, так і місцевими. Бібліотека стала з квітня 2022 року арт-терапевтичним центром та місцем стресового розвантаження і творчості без тривоги. Для мене зміни в роботі - це робота стала схожа більш на професію психолога в роботі з різними віковими категоріями. А ще ми всі стали волонтерським центром для нашої громади.

The work has become more focused on overcoming anxiety and creating security. There are more psychological classes, both for IDPs and locals. Since April 2022, the library has become an art therapy center and a place of stress relief and creativity without anxiety. For me, changes in work are work that has become more like the profession of a psychologist in working with different age categories, and we have all become a volunteer center for our community.

2. How does your library support its community and users during the war?/Як ваша бібліотека підтримує свою громаду та користувачів під час війни?

Під час блекауту в бібліотеці було світло і тому тут був організований "міні коворкінг" для бажаючих попрацювати, провести уроки і інші послуги. В бібліотеці проводять свої творчі заняття люди, які переїхали з окупованих територій, або там де ведуться бойові дії. Це для них творча соціалізація, а для місцевих це вияв розуміння та їх підтримки. Бібліотека взяла на себе функції літніх таборів, щоб діти мали можливість в безпеці і цікаво провести свій вільний час, якщо немає можливості поїхати відпочити.

During the blackout, there was light in the library and therefore a "mini coworking" was organized here for those who wanted to work, conduct lessons and other services. People who have moved from the occupied territories or where hostilities are taking place conduct their creative activities in the library. For them, this is creative socialization, and for the locals, it is a manifestation of understanding and their support. The library has taken over the functions of summer camps so that children have the opportunity to spend their free time safely and interestingly, if there is no opportunity to go Relax.

3. How has your library adapted to the conflict?/Як ваша бібліотека адаптувалася до конфлікту?

Працюємо ще з більшим бажанням донести традиції, історичні знання про Україну .
Допомагаємо ЗСУ фінансово і волонтерством.

We work with an even greater desire to convey traditions, historical knowledge about Ukraine. We help the Armed Forces of Ukraine financially and by volunteering.

4. Is there any other information you'd like Americans to know?/Чи є якась інша інформація, яку ви хотіли б повідомити американцям?

Наша бібліотека називається Бібліотека- студія ДіМ (дорослим і малим) і ми ,маючи таку назву , щодня підтверджуємо ,що наша бібліотека дім для людей, які приїхали , які живуть тут, створюючи їм тут затишок, комфорт, цікаве дозвілля. Ми хочемо щоб у нас у всіх був свій ДІМ- УКРАЇНА!

Our library is called the DiM Library-Studio (for adults and children) and we, having this name, confirm every day that our library is a home for people who have come here, who live here, creating comfort, comfort and interesting leisure for them here. We want all of us to have our own HOME - UKRAINE!

5. What is one word to describe your experience as a library expert during the war?/Яким одним словом можна охарактеризувати ваш досвід бібліотечного фахівця під час війни?

Людяність

Humanity

6. Are there any pictures, audio, or videos you would like to provide for this exhibit?/Чи є фотографії, аудіо чи відео, які ви хотіли б надати для цієї виставки?





Доброго вечора
ми з УКРАЇНИ









ЛУЦЬКА
МІСЬКА
РАДА



ЦЕНТРИ АРТ-ТЕРАПІЇ

У ЗАКЛАДАХ КУЛЬТУРИ ЛУЦЬКОЇ МІСЬКОЇ
ТЕРИТОРІАЛЬНОЇ ГРОМАДИ

музикотерапія, ігрова терапія, казкотерапія,
драматерапія, пісочна терапія, кольоротерапія,
бібліотерапія, малюнок, робота з глиною та
пластиліном, анімація, писанкарство тощо

Координатор: департамент культури Луцької міської ради

☎ 050 200 81 99

facebook.com/lutskculture
culture-lutsk.org.ua



— Подяка —

Бібліотеці-студії «ДіМ»
КЗ «Луцька міська централізована
бібліотечна система»

БО «Благодійний фонд «АНГАР-Україна»
щиро дякує відвідувачам і працівникам вашого закладу
за активну участь у благодійній акції
«ЗІГРІЙ ЗАХИСНИКІВ»!

Ваша допомога була спрямована
для потреб військових Збройних Сил України!

**ЗІГРІЙ
ЗАХИСНИКІВ**



Директорка Благодійного фонду
«АНГАР. Україна» Яцун Юлія
Керівниця Волонтерського штабу
«АНГАР» Валянік Ольга



Луцьк
15.12.2022









7. Would you like to provide any caption or context for this photo/audio/video?/Чи бажаєте ви надати будь-який підпис або контекст для цієї фотографії/аудіо/відео?

Надаємо вам адресу нашої сторінки в соціальній мережі
<https://www.facebook.com/LutskBiblioForKids>

де можна більше дізнатись про нашу діяльність

We provide you with the address of our page on the social network
<https://www.facebook.com/LutskBiblioForKids>

Where can I learn more about our activities?

8. If you would like to provide your name and institution, please do so here./Якщо ви хочете вказати своє ім'я та установу, зробіть це тут.

Ніна Бочарова центральна бібліотека для дітейітей(бібліотека - студія ДіМ, м. Луцьк)

Nina Bocharova Central Library for Children (Library - Studio DiM, Lutsk)